

Actualidades
Agropecuarias
Interamericanas

La Asociación de Productores de Azúcar de Barbados está cerrando varios de sus ingenios y mejorando otros con miras de aumentar la eficacia de la producción de azúcar. A fin de poner el plan en vigor, se ha creado una nueva compañía pública llamada Barbados Sugar Factories Ltd (BSFL), que se hará cargo de todos los activos y pasivos de los 17 ingenios privados existentes. La BSFL ha sugerido que el gobierno conceda préstamos para ayudar a los granjeros y campesinos a comprar acciones de la nueva compañía, utilizando para ello los dineros del Fondo de Estabilización del Azúcar, al que han contribuido los granjeros.

El Pte. de México, Diaz Ordaz, en su reciente discurso a la nación, afirmó que la agricultura, la ganadería y la producción de madera del país han aumentado en los últimos 6 años en 1.180 millones de dólares y que el excedente agrícola para exportación casi se duplicó durante el período 1964 a 1969.

FRAIN M. MORALES
Oficial del Estado Civil

**EMPRESA VITTORI
COMUNICA:**

Que por Cartas - Encomiendas - Comisiones entre Young y Paysandú, atiende en su local propio, calle Martiriné y Montevideo,



Ruben G. Nasta
Tel. 76 YOUNG

COMUNICA A DISTINGUIDOS CLIENTES QUE ADHIRIO A SU YA EXTEÑA LINEA DE REPUESTOS LOS CONOCIDOS RULEMANES SKF EN SU LINEA COMPLETA Y CON LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA.

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5^a Sec. del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young, a 28 de Diciembre de 1970, a las 9 y 30 horas: A petición de los interesados ha go saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Renoldo Bieger Schneider, de 31 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en 3.a sec. de Paysandú, domiciliado en esta Ciudad y Doña Elsa Mabel Rodríguez de 19 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en 2.a sec. de Río Negro, domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimó a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denunciaron por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo p. ra que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

FRAIN M. MORALES
Oficial del Estado Civil

Se Vende
TORNO marca FRAVER
95 entre puntos, un año de uso. **PERFECTO ESTADO**
TRATAR:
Empresa VITTORI

Profesionales

Dr.
José Miguel Dutra
ABOGADO
Juan Benito Blanco
1293 - Apto. 202
Tel. 77 16 49
Montevideo

Dr.
Héctor R. Saráchaga
MEDICINA GENERAL
Atiende todos los días en su domicilio, calle Martiriné y Roberto Stirling
Young

Dr.
MARIO FONRODONA
ABOGADO
Atenderá en el Escritorio del Escribano Irureta los días Jueves de 9 a 15 horas
En Fray Bentos Av. Rincón 1272

EDELBERTO IRURETA
ESCRIBANO
Atiende todos los días
Las Piedras casi Artigas
YOUNG (RIO NEGRO)
Tel. 36

Delile Lafluf Lafluf
José L. Berlinger Schell
Hector F. Bergonzoni Alvarez

Marina Dellepiane
Escribanos

Atiende todos los días de 8:30 a 11:30 hs Calle Montevideo (Ruta 3) casi Martiriné. En Montevideo: Vilardebó 1009 - Tel. 29 12 06

Alfredo Rodriguez
Luciani
AGRIMENSOR
Informes en Young: Escritorio Portela - Tel. 57
En Paysandú: calle Montevideo 1007 - Tel. 1391

Maestra
PREPARA EXAMENES
LICEALES
TRATAR:
Av. 18 de Julio 1060

Se Aran Terrenos
De cualquier área con Tractor
TRATAR con
Ramón Brehm - 12 de Octubre entre Florida y J. Suarez.

Nylon Tubular
por metro ofrece Librería
Portela YOUNG

Banderines
Confecciones especiales de Banderines
A los MEJORES PRECIOS

SERGIO ARBUET
CITY BAR

Peinados
BRENDA
de Brunilda Fernandez
Recientemente Diplomada
Peinados, Cortes, Tinturas,
Permanentes, Mechitas y
Laciados
Rivera y Rincón - YOUNG

T E N G O
COLMENAS PARA LA
VENTA EN PLENA
PRODUCCION
TRATAR: Esc. PORTELA

Maestra
PREPARA EXAMENES
LICEALES
TRATAR:
Av. 18 de Julio 1060

Tractores DIESEL

Tractor JOHN DEERE - mod. 720 - \$ 800.000
Tractor JOHN DEERE - mod. 730 - \$ 1.300.000
Tractor INTERNATIONAL mod. 430
3 puntos - Año 1965 - \$ 700.000
Tractor International FARMALL - \$ 500.000
Arado 3 puntos - 4 discos (Nuevo) - \$ 280.000
Arado 3 puntos REVERSIBLE 3 discos - \$ 250.000
Maquina Cosechadora Forrajes GRASLAND
1 solo picado, 3 puntos, para toma fuerza
\$ 150.000

En Paysandú:
Guayabos N.o 926
Tel. 364

Pinturas INCA
A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.
Avda. 18 de Julio 1974 - Tel. 31

FARMACIA
YOUNG
Quim. Farm. Miguel A. Picasso
TEL. PROV. 140 - Montevideo y Las Piedras

CAMIONETAS Peugeot
Medelo 403 - T 4 B

Agiles - Potentes - Económicas
Disponibles para entrega inmediata

Hounie & Vairo S.A.
MERCEDES
YOUNG

ATENCION SEÑOR PRODUCTOR

ASEGURE SU COSECHA DE TRIGO:
ADELANTE SU COSECHA

No espere a último momento; No confie en el tiempo, en ocho días pueden suceder muchos fenómenos climáticos. Coseche antes del tiempo y secando obtiene más rinde y seguridad.

CONSULTE EN:
Escriptorio A. Colantonio
TEL. 237 ó 284

Alfonso Bartaburu Sociedad Comercial Limitada



ANO 1970 - en su comienzo suponíamos que entrariamos en un período de normalidad, pero desgraciadamente nos equivocamos, pues, nadie puede disimular lo difícil y lleno de problemas de toda índole que fué en su transcurso. Hoy nace otra esperanza con el nuevo año 1971, que aguardamos con mucho optimismo; sabemos que la hora presente exige un esfuerzo extraordinario de parte de todos los integrantes de los distintos sectores, que constituyen la vida activa de nuestro país, trabajando con ahínco cada uno en lo suyo es la meta, solo así, podremos lograr un cauce normal.

Nuestra firma en sus cuarenta años de vida comercial en esta progresista ciudad de Young, continuará su actividad, procurando mantener su normalidad y colaborando en bien de todos dentro de sus posibilidades. Al despedir el año 1970, deseamos expresar a todos, clientes, amigos, colaboradores y público en general,

nuestro sincero agradecimiento por vuestra colaboración en nuestra misión.

Hacemos llegar a todos, nuestros mejores votos de felicidad y mucha prosperidad en el año 1971.

YOUNG, DICIEMBRE DE 1970

ESPECIAL PARA EL HERALDO

CHILE una bandera para defender la Libertad de Prensa

Méjico - "En Chile existe la libertad de prensa. Mejor dicho, hasta hoy existe, de acuerdo al informe de acuerdo al informe de la SIP. ¿A que vienen entonces las inquietudes? Vienen de la interpretación de una posibilidad que pueda ocurrir. Es cierto que un folleto de la coalición 'Unidad Popular' contiene un capítulo inquietante sobre 'Los Medios de Comunicación'. Pero esto ha sido fundamentalmente modificado, justamente para hacer posible la continuidad democrática en Chile. Un 'Estatuto de Garantía Democrática' se incorporará a la Constitución Chilena. El nuevo texto de la Constitución asegura completamente la libertad de prensa; ninguna ley podrá dictarse para restringirla. Los periodistas de Chile, vamos a tener este texto para levantarla como bandera, defendiendo la libertad de prensa".

Héctor González, de Rancagua, uno de los delegados chilenos habló así en la Asamblea General de la SIP, en la Ciudad de Méjico. "Con emoción profunda" - dijo el Director del diario "El Rancagüino", único periodista chileno que ha recibido el Premio de la Libertad de Prensa de la SIP "yo quiero creer que en el próximo año cuando estaré con Ustedes, y en la próxima década, cuando mis hijos concurrirán con Ustedes, mi informe será breve y poco dramático; 'En Chile, hay libertad de prensa'".

Rancagua es una ciudad de 100.000 habitantes, centro de la región donde se encuentra "El Teniente", la mina de cobre subterránea más grande del mundo. Hace exactamente 55 años, el padre de Héctor González fundó el periódico que es independiente y en las elecciones, no apoyó a ningún partido ni a ninguna coalición. Los dos hijos de Héctor González serán periodistas; uno de ellos estudia periodismo en la universidad y el otro, de 16 años de edad, estuvo en la reunión de Méjico.

"Tengo fe en las instituciones democráticas de Chile" - dijo Héctor González a este corresponsal - "Nuestras instituciones tienen bases firmes, sería difícil derribarlas. Por eso la libertad de prensa va a subsistir". Su opinión sobre el caso de "El Mercurio": "Si llega a ocurrir que 'El Mercurio' caería - caería todos los diarios chilenos".

El periodista rancagüino está convencido de que el nuevo Presidente, Salvador Allende va a respetar al "Estatuto de Garantía Democrática". El conoce al doctor Allende, personalmente. Los partidos que apoyaron la candidatura de Allende, nunca utilizaron su diario, hasta la última campaña electoral cuando pagaron espacio de propaganda. "Un día me llamaron" - dice - "que el Senador Allende quiere pasar a saludarlo". Rompiendo su tradición, vino y se sometió a todas las preguntas.

¿Por qué visitó el Dr. Allende el periódico de Rancagua? Por que Héctor González no solamente ganó el Premio de Libertad de Prensa, sino que "cree que tiene una pequeña influencia" puesto que ha sido Presidente de la asociación de los diarios del interior. Actualmente, el Presidente de esta entidad es el conocido periodista Antonio Puga, Director de "El Día" de La Serena.

Héctor González cree que "el terrorismo pasa de la extrema izquierda a la extrema derecha" que, en su opinión, cometió el atentado contra el

por JUAN FERCSEY

General Schneider, Jefe de las Fuerzas Armadas. Supone que "un muy pequeño grupo que se parece al nacionismo, asesinó al General para provocar un levantamiento militar; pero la maniobra fracasó". No cree que los asesinos fueran integrantes del MIR - Movimiento de la Izquierda Revolucionaria - ya que "a ellos no les convendría un gobierno militar". Por otra parte, el señor González tiene fe en las Fuerzas Armadas y destaca que los militares en Chile no pertenecen, tradicionalmente, a ningún partido.

¿A que se debe la derrota de los democristianos? "Me parece que Frei hubiera ganado" - dice - "al Partido Demócrata Cristiano le faltó un candidato de la talla de Frei. Tomic no pudo convencer a las fuerzas anti marxistas".

Se Vende

Una volcadura Pesce - Simeone para 4 mts. vuelco hacia atrás y ambos costados s/caja

Una volcadura hacia atrás para 6 mts. s/caja

Tratar en Paysandú:

Guayabos N.o 926

Tel. 364

VIDRIOS

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.
Avda. 18 de Julio 1974 - Tel. 31

Gusta a los Hombres...

MAQUINAS DE COSER NECCHI

Agente Exclusivo:

Federico Jacob

Facilidades de Pago

Domingo 3 de Enero 1971

HORA 9.30

PRIMER GRAN REMATE DE AÑO NUEVO

Pepe González

Local Residencial "SAN QUINTIN"
Calle Diego Young casi Av. 18 de Julio

CONSIGNACIONES: En Escritorio
Portela 18 de Julio 1940 Tel. 57
Young o directamente al Rematador

Artículos para el Hogar
A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.
Avda 18 de Julio 1974 - Tel. 31

ONDA S.A.

Nuevo servicio local directo

Young - Montevideo

Salida todos los días 13 y 20
de Young, a las

Salida todos los días 13 y 30
de Montevideo a Young

Por mas Informes
en la Agencia local - Tel. 121

Club Social Uruguay

**Nuevo y Pujante
COMUNICA:**

El 31 de Diciembre se realizará un baile para recibir el Año Nuevo con la animación de tres buenas orquestas.

El 6 de Febrero se realizará el Baile de la Confraternidad Departamental donde se invitarán para que hagan acto de presencia todas las entidades sociales y culturales de Río Negro. Han prometido en un principio que actuará la extraordinaria orquesta argentina LOS REBELDES de Colón.

Para Carnaval se contrataron los servicios de la animosa orquesta LOS TELICOS y SONIDOS PARA EL SILENCIO que tanto éxito tuvieron el carnaval pasado.

Los Sábados y Domingos nuestra Institución permanecerá abierta todo el día.

Se constituyó la nueva Sub Comisión de Voleibol quedando formada de la siguiente manera:

Presidente: Alejandro Acosta
Titulares: Angel Acosta, Rogelio Gonzalez, Oscar Minetto y Alcides Gonzalez

Está abierto el período de inscripción para el campeonato interno de equipos mixtos que se realizará y cuyo período vence el 7 de Enero de 1971. Dicha sub-comisión tiene un extenso programa de actividad para la próxima temporada.

Próximamente comenzará la campaña pro metro de arena y pedregullo.

LA COMISION DIRECTIVA

Domingo 17 de Enero de 1971

Gran Remate

Desde las 10 horas

Remata Pepe Gonzalez

Por cuenta y orden del Sr.
Humberto Lema

Una propiedad (casa habitación, compuesta de 2 dormitorios, cocina, hall, baño, un salón para comercio, un galpón techo de zinc) de excelente ubicación: Ásenio y Joaquín Suárez. Zona de gran valorización, frente a donde se construirá el futuro Liceo de Young.

Y Además las siguientes mercaderías:

1 Sierra Cerníbero, 1 Balanza 130 kilos, Camas. Artículos eléctricos, 1 Pueras 2 hojas con vidrios 1 Cocina a leña, 1 Cocina a gas de kerosene Su per Volcán, 1 Cargador para 10 y 13 baterías (carga lenta), lotes de maderas y tablas varias, Gran cantidad de tablas para cielorraso, lotes de hierros varios, Tanques vacíos, Gran lote de repuestos Ford T y Chevrolet, 1 Gato automóvil, 1 enllantadora, Varios Sobacos, 1 Caballo, 1 máquina picar carne, 1 Pileta de lavar, 1 armario de cocina, 1 Palo posear, Gran cantidad de Botellas, y Cantidad de lotes más que no se detallan por su extensión

Avisos Fúnebres

† **GLADYS RAMONA GONZALEZ MAZZA**
(QEPD) Falleció el 25 de Diciembre de 1970. Sus padres: Gregorio Lauro Gonzalez y Gladys Hilda Mazza, sus abuelos: Marcelino M. Mazza; Angelica Almada de Mazza; y María Gonzalez de Torazza, su hermano adoptivo Nelson, tíos, primos y demás familiares participan con hondo dolor este fallecimiento y el sepelio efectuado en el Cementerio local.

† **LUDWIG BREDO SCHILKE** (QEPD)
Falleció el 18 de Diciembre de 1970. Su esposa Emilia Thome de Bredo; sus hijos: Juan Carlos, Margarita B. de Moller, Diego R. Moller y Alfredo Bredo, participan con hondo dolor su fallecimiento y el sepelio de sus restos efectuado en el Cementerio local

† **LUDWIG BREDO SCHILKE** (QEPD)
Falleció el 18 de Diciembre de 1970. Sus hermanos: Federico Bredo y Marta Weber, Rsa de Bredo de Ruff y Federico Ruff, Carlos Bredo y Ela R. de Bredo, Hilda Bredo de Krammer y Rodolfo Krammer, Lina Bredo de Pereira y Walter Pereira, Ewalt Bredo y Emilio Bredo participan con profundo dolor este fallecimiento y su sepelio efectuado en el Cementerio local.

† **LUDWIG BREDO SCHILKE** (QEPD)
Falleció el día 18 de Diciembre de 1970. Sus sobrinos: Rosa Ruff de Zucchetti y Juan Carlos Zucchetti y Federico Alberto Ruff participan con dolor este fallecimiento y su sepelio efectuado en el Cementerio local.

† **LUDWIG BREDO SCHILKE** (QEPD)
Falleció el 18 de Diciembre de 1970. Federico Ruff y flia. participan con hondo dolor este fallecimiento y su sepelio efectuado en el Cementerio local.

† **LUCIO BREDO** (QEPD) Falleció el 18 de Diciembre de 1970. Juán A. Grossi, Raul Colántonio y Personal de Barraca Grossi y Cía. participan con pesar el fallecimiento de este estimado amigo y el sepelio de sus restos efectuado en el Cementerio local.

† **LUCIO BREDO** (QEPD) Falleció el 18 de Diciembre de 1970. Administración y empleados de Miguel de los Angeles & Cía. participa con profundo pesar el fallecimiento del tío político de su principal Sr. Carlos Zucchetti y el sepelio del extinto efectuado en el Cementerio local.

INVITACION A MISA

† **OCTAVIO PABLO JUSTO BANCHERO**
(QEPD) Falleció el 2 de Enero de 1970. Su esposa, hijos, nietos y demás familiares, invitan a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará el día 2 de Enero de 1971, en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús, a las 9 horas. Atención que agradecerán.

LOCAL

Residencial San Quintín

**Próx. Domingo 3 de Enero
HORA 10**

REMATA

Pepe González

1 Cama niño con colchón de lana
Varias camas de una plaza
1 Radio 220 volt.
1 Lavadora "Merusa"
1 Batería con Pandeiro
1 Máquina semi industrial marca Turix alemana
Alhajas finas
Gran cantidad de Ropa para Damas
1 Radio a Transistor
Desnatadoras, Heladeras, tachos lecheros, Vigornia, Tobogán, Hamaca, Bicicletas, Bolsas nuevas, etc.

CONSIGNACIONES: En Escritorio Portela 18 de Julio 1940 Tel. 57 Young o directamente al Rematador

SOCIALES

Cumpleaños

Viajeros

Viajan con destino a Artigas el Sr. Eduardo Machado acompañado de su esposa y pequeños hijos.

Procedente de la Paz el Sr. Salvador Sanchez.

Visjaron a Fray Bentos el Sr. Juan A. Zinoveev y flia.

Club Atlético Huracan

ANUNCIA que ha posergado la rifa que sorteaba a fin de Diciembre para la última jugada del mes de Enero de 1971

LA COMISION

Enfermos

Se encuentra en franca recuperación, de la intervención quirúrgica a que fué sometido días pasados en Paysandú, el Sr. Diego Lawlor.

Juan Carlos González Arrieta

Escribano

Piedras casi Montevideo

Tel. 246 YOUNG

Estudio Jurídico Contable

Dr. Enrique Campos Vener

ABOGADO

Eugenio Walter Medina

ESCRIBANO

Nicolás Mega

CONTADOR

Lunes a Viernes de 8 a 12 horas
Calle Montevideo 3364 - Altos de Ag. ONDA

Ahora en Young FOTOCOPIAS

SERVICIO RAPIDO

TRATAR: CARLOS G. FITZGERALD
Martiriné s/n. Teléfono 22

**Unión de los Cristianos de Fe
Evangélica Pentecostal de la
República Oriental del Uruguay**

CONVOCATORIA

La Unión de los Cristianos de Fe Evangélica Pentecostal con su sede en la calle Soriano casi Hervidero en la localidad de Young, 4ta. sección judicial del Dep. de Río Negro, Convoca a todos los miembros para la Asamblea Anual Ordinaria o realizarse el día 6 de Febrero de 1971 a las 16 horas, se ruega a los miembros puntual asistencia.

JUAN BUCHTIK
Pastor Presidente

RICARDO FONTANA
Secretario